

VYSVĚTLENÍ ZADÁVACÍ DOKUMENTACE POŘ. Č. 12

EXPLANATION OF THE TENDER DOCUMENTATION No. 12

V souladu s ustanovením § 98 zákona č. 134/2016 Sb., o zadávání veřejných zakázek, ve znění pozdějších předpisů, a s článkem 2.8.1 Pokynů pro zadání zakázek pro programy spolufinancované z rozpočtu SFŽP ČR, zadavatel poskytuje vysvětlení zadávací dokumentace k veřejné zakázce.

In accordance with Section 98 of Act No. 134/2016 Coll., the Public Procurement Act, as amended, and Article 2.8.1 the Procurement Guidelines for Programmes Co-financed from the Budget of the State Environmental Fund of the Czech Republic, the contracting entity hereby provides explanation to the tender documentation of the public contract.

IDENTIFIKACE ZADÁVACÍHO ŘÍZENÍ / IDENTIFICATION OF THE TENDER PROCEDURE

Zadavatel: / **ŠKO-ENERGO, s.r.o.**
Contracting Entity: tř. Václava Klementa 869, Mladá Boleslav II, 293 01 Mladá Boleslav,
IČO: / Identification No.: 61675938

Název: / Name: „Modernizace teplárny ŠKO-ENERGO – OB2 Kotelny“

Druh zadávacího řízení: / Type of the tender procedure: otevřené řízení / open procedure

ČÁST 1: PŘESNÉ ZNĚNÍ ŽÁDOSTI DODAVATELE O VYSVĚTLENÍ ZADÁVACÍ DOKUMENTACE / PART 1: EXACT WORDING OF THE REQUEST OF A SUPPLIER FOR EXPLANATION OF THE TENDER DOCUMENTATION

Is it possible to provide the flue gas system with a flue gas scrubber or a condenser for the heat recovery before the stack? Heat could be recovered to e.g. district heating water if that is available. If this is possible, please provide the process values of the media (e.g. district heating water or else) (pressure, temperature, flow)?

ČÁST 2: VYSVĚTLENÍ ZADÁVACÍ DOKUMENTACE / PART 2: EXPLANATION OF THE TENDER DOCUMENTATION¹

Dotaz/request:

Is it possible to provide the flue gas system with a flue gas scrubber or a condenser for the heat recovery before the stack? Heat could be recovered to e.g. district heating water if that is available. If this is possible, please provide the process values of the media (e.g. district heating water or else) (pressure, temperature, flow)?

Odpověď Zadavatele:

Ano, zadavatel má za to, že takto navržený systém je možnou alternativou na technicky pokročilejší úrovni. Parametry horkovodní sítě jsou uvedeny níže:

	min.	ref.	max.	
teplota vstupní	55	60	82	°C
teplota výstupní	80	85	120	°C
přetlak	7,7	7,7	8	bar
tok	 	400	 	kg/s

INFORMATIVE TRANSLATION FROM THE CZECH LANGUAGE:

Yes, the contracting entity is of the opinion that the proposed solution is on better technical level. The parameters of the hot water system are below:

¹ V souladu se zadávací dokumentací je rozhodujícím zněním poskytnutého vysvětlení zadávací dokumentace výhradně české znění. Překlad do anglického jazyka, pokud je poskytnut, má pouze informativní povahu. / In accordance with the Tender Documentation, exclusively the Czech wording of the provided explanation of the Tender Documentation shall prevail. The translation into the English language (if provided) is of an informative nature only.

	min.	ref.	max.	
temperature inlet	55	60	82	°C
temperature outlet	80	85	120	°C
pressure	7,7	7,7	8	bar
flow	 	400	 	kg/s